

## グアテマラ国小農調査覚書

高 島 均

筆者は、グアテマラにおける非伝統的輸出作物の導入が、先住小規模農民の生活や共同体にいかなる変化を与えたかを調査するために、2012年2月14日と15日の2日間に亘って、グアテマラ国（以降グ国と略記する）ソロラ県において、非伝統的輸出野菜、特にさやえんどう *arveja* を生産している先住民の小農の調査を行った。当該調査は、2009年同地で行った調査が、現地との意思疎通が十分行えなかったため、集団聞き取りの形になって、当初目的とした個々のデータの収集ができなかったために、再調査として行ったものである。2009年の調査同様、JICA グアテマラ事務所を通して、グ国農牧畜省 MAGA 現地事務所の協力を得て行った。2つの調査結果は、拙稿 [1], [2],[3] において公表したが、拙稿 [1],[2] は、明治学院大学産業経済研究所の共同研究プロジェクトの共同報告論文として執筆されたため、調査結果とその分析に焦点が当てられ、調査そのものに関する検討を記述することができなかった。本覚書では、調査方法に関する検討とともに、今回作成し利用した調査票を記録に残す。

グ国では、農地を計る単位 *cuerda* が実際に示す大きさに関して、全国統一的な基準が無く、同

じ単位 *クエルダ cuerda* であっても、地域によって実際の大きさが異なっている。2009年の調査の際に現地との連絡にあたってくれたのは、MAGA ケツアルテナンゴ県事務所であったため、調査地の実情を必ずしも十分熟知していなかったようで、調査地を管轄する MAGA ソロラ県事務所の協力を得て実施した今回の調査において、前回調査報告における単位の換算に誤りがあったことが判明した。即ち、高島 [3] で記述したように、調査地を管轄する行政単位ソロラ県においては、1 *クエルダ* = 841 平方メートルである。

今回調査は、前回の失敗にかんがみ、事前に作成してある質問表を使った調査であることを、協力農民に熟知してもらって行った。ただ、当初、個別聞き取り調査を予定していたが、協力してくれる MAGA ソロラ県事務所の農業指導員の負担を考え、農民を一箇所に集めて、質問表に記入してもらおう方式で実施した。2009年における調査で用意した調査票は、質問項目に対して文章で答える様式を用意していたが、今回は、調査のための質問表は、記入しやすいように、選択肢から選ぶ形の調査票を作成した。調査票は、グ国のこれ

までの農業センサスや ENCOVI を参考にし、筆者の研究目的に照らして固有の項目を加えるなどの工夫を行った。参考としたグ国の農業センサスや ENCOVI の調査は、1 軒当たり 2 時間ということであったので、90~120 分を予定した当研究の調査は、調査票が農業センサスや ENCOVI に比べてはるかに簡素化してあるので、十分なデータ収集が可能と期待していた。しかし、こうした改善にもかかわらず、調査は惨憺たる結果だった。当初 12 月の実施を予定したが、前回 2009 年の調査の際に協力してくれた MAGA ケツァルテナンゴ事務所との意思疎通がうまくいかず、延期せざるを得なくなった。更に、1 月は、2011 年の大統領選挙結果を受けての新政府への業務引継ぎなどがあり、最終的には調査の実施が 2 月にずれ込んでしまった。もっとも、調査地を所管するソロラ事務所の協力で調査が行えることになったのは、不幸中の幸いであった。しかし、ソロラ県の 2 地域のコミュニティのサンプル調査として、それぞれ 20 軒程度の農家の調査を予定していたが、農作業の都合でそれぞれ 8 軒程度しか調査に協力してもらえず、コミュニティの規模を考えても統計分析をするにはあまりにもサンプル数が小さすぎた。さらに、調査に参加してくれる農民のほとんどはスペイン語ができるということであったが、そのレベルは質問項目を理解してもらうためには不十分であり、質問項目の説明に時間を労し、用意した質問項目のほとんどが無駄になってしまった。質問項目は、各農家の生活や農業生産、ある

いはコミュニティで生じた変化に対する評価など、きわめて個人的なものであったが、一部には、選択肢のチェックにあたり他人と同じようにチェックしているだけの農民も見受けられた。また、農民との円滑な意思疎通のために MAGA ソロラ県事務所長はカクチケル族の職員を手配してくれていたが、実際にカクチケル語しか理解できない農民集団のアンケート調査の際にカクチケル語のできる職員が同行していなかったという不運があった。

1 箇所を農民を集めてアンケートの質問表を説明しながら記入してもらう調査方法をとったのは、時間の節約を図り、協力者、とくに MAGA の職員の負担を少なくしようとの意図であったが、集まった農民すべてに各質問項目を理解してもらうのに多大な時間を要し、結果的に十分な調査ができなかった。グ国の農業センサスにおいても ENCOVI においても、専門調査員を多数雇用して、個別聞き取りの形で調査を行っており、先行研究においても、調査そのものは現地の人間に依頼して行っている。公用語といっても、それは歴史的に使われている現地の言葉ではなく、また、農業生産者において十分な教育の機会を享受した人々が少ないグ国の実情を考えると、MAGA の現地事務所の職員の協力があつたにしても、現地の調査協力者にインタビュー調査を依頼しないで、自ら行おうとしたことは失敗であったと思わざるを得ない。

2011 年調査票

El presente cuestionario tiene fines académicos solamente, toda la información proporcionada sera manejada de manera confidencial, no requerimos información personal, por lo que pueden considerer que toda la información será anónima. Pueden sentirse libres de contestar todas las preguntas que se harán a continuación ya que no tendrán ninguna represalia. Muchas gracias por su colaboración.

Escoja una de las opciones de cada pregunta y marque el número con un círculo.

**CAPITULO I. FRACCIONAMIENTO, SUPERFICIE TOTAL Y RÉGIMEN DE TENENCIA DEL TERRENO AGRÍCOLA (el día de la entrevista)**

**A. Fraccionamiento y Superficie Total de su Terreno Agrícola**

01. ¿Cuántos lotes o parcelas conforman su terreno agrícola? \_\_\_\_\_

02. ¿Cuál es la superficie total de su terreno agrícola?  
 \_\_\_\_\_ Manzanas, \_\_\_\_\_ Cuerdas

**B. Régimen de Tenencia de su Terreno Agrícola**

03. De la superficie total de su terreno agrícola (anotada en la pregunta 2), ¿Cuánto es...	SUPERFICIE	
	Manzanas	Cuerdas
1- tierra que usted tiene la propiedad o a modo de propietario?		
2- tierra que su esposa tiene la propiedad o a modo de propietaria?		
3- tierra tomada de otras personas		
a) en arrendamiento?		Cuerdas: El alquiler: Q                    por mes
b) en usufructo?		
c) en colonato?		
d) ocupada?		
e) otra?		

**04.** De la tierra que usted y su esposa tienen la propiedad o a modo de propietario/a ¿cuál es la tierra que ustedes heredaron de otra persona?

\_\_\_\_\_ Manzanas \_\_\_\_\_ Cuerdas

**05.** En los últimos 12 meses, ¿dio tierras agropecuarias en arrendamiento a otras personas?

1. Si      2. No → **Pase a Pregunta 07**

**06.** En total, cuánto recibió en dinero por el arrendamiento de tierras agrícolas? Q. \_\_\_\_\_

**07.** En los últimos 12 meses, ¿vendió terrenos para uso agropecuario?

1. Si      2. No → **Pase a CAPITULO II**

**08.** En total, cuánto recibió en dinero por la venta de terrenos agropecuarios? Q. \_\_\_\_\_

**CAPITULO II. USO DE LA TERRENO AGRÍCOLA (el día de la entrevista)**

De la superficie total de su terreno agrícola,

<b>01.</b> ¿qué extensión está dedicada a cultivos anuales o temporales (excluya pastos)	SUPERFICIE	
	Manzanas	Cuerdas
a) en preparación?		
b) sembrada?		
c) con rastrojo?		
d) en descanso?		

<b>02.</b> ¿qué extensión está dedicada a cultivos permanentes y semipermanentes (excluya pastos)	SUPERFICIE	
	Manzanas	Cuerdas
a) sembrada?		
b) en preparación?		

<b>03.</b> ¿qué extensión está dedicada a Pastos	SUPERFICIE	
	Manzanas	Cuerdas
a) Naturales para		
i. Pastoreo?		
ii. Corte?		
b) Mejorados para		
i. Pastoreo?		
ii. Corte?		

04. ¿qué extensión está dedicada a Bosques plantados	SUPERFICIE	
	Manzanas	Cuerdas
a) en explotación?		
b) no explotados?		

05. ¿qué extensión está dedicada a Bosques naturales	SUPERFICIE	
	Manzanas	Cuerdas
a) en explotación?		
b) no explotados?		

**CAPITULO III. MANO DE OBRA EN SU TERRENO AGRÍCOLA (en los últimos 12 meses)**

01. ¿Alguno de los miembros de su hogar trabajó en su terreno agrícola?

1. Si      2. No → **Pase a Pregunta 03**

02. En los últimos 12 meses, ¿cuántos miembros del hogar trabajaron en su terreno agrícola (incluyendo a usted)?      Hombres \_\_\_\_\_ Mujeres \_\_\_\_\_

03. En los últimos 12 meses, ¿se emplearon trabajadores(as) para realizar labores agropecuarias en su terreno agrícola (sin incluir a los miembros de su hogar)?

1. Si      2. No → **Pase a CAPITULO IV.**

04. En los últimos 12 meses, ¿cuántas personas se emplearon para trabajar permanentemente? (por seis meses o más)      Hombres \_\_\_\_\_ Mujeres \_\_\_\_\_

05. En los últimos 12 meses, ¿cuántas personas se emplearon para trabajar temporalmente? (por menos de 6 meses)      Hombres \_\_\_\_\_ Mujeres \_\_\_\_\_

**CAPITULO IV. CULTIVOS, PRODUCCIÓN AGRÍCOLA, EXISTENCIA DE VIVEROS, TECNOLOGÍA UTILIZADA Y MANEJO DE DESECHOS (Período de Referencia: los últimos 12 meses)**

**A. Superficie Cosechada y Producción de Cultivos Anuales o Temporales**

01. ¿En los últimos 12 meses, cosechó cultivos ANUALES O TEMPORALES sembrados **SOLOS** (monocultivo)?      1. Si      2. No → **Pase a Pregunta 03**

**02.** Superficie cosechada y producción

Código	Cultivo	a) ¿Cuántas cosechas realizó?	b) ¿Cuánta superficie cosechó?		c) ¿Cuánta producción obtuvo?			d) ¿Qué cantidad destino a la venta?	
			Manzanas	Cuerdas	Cantidad	Unidad de medida		cantidad	Precio o ingresos
						Nombre	Equivalencia en libras		
1	Maíz blanco (en grano)								
2	Maíz amarillo (en grano)								
3	Frijol negro (en grano)								
4	Arroz (en granza)								
Código	Cultivo	(a) ¿Cuántas cosechas realizó?	(b) ¿Cuánta superficie cosechó?		(c) ¿Cuánta producción obtuvo?			(d) ¿Qué cantidad destino a la venta?	
			Manzanas	Cuerdas	Cantidad	Unidad de medida		cantidad	Precio o ingresos
						Nombre	Equivalencia en libras		
5	Ajonjolí (en grano)								
6	Arveja China								
7	Ejote								
8	Broccoli								
9	Califlor								
10	Cebolla								
11	Zanahoria								
12	Papas								
13									
14									

**03.** ¿En los últimos 12 meses, cosechó cultivos ANUALES O TEMPORALES sembrados **ASOCIADOS** O **INTERCALADOS**?      1. Si      2. No → **Pase a Pregunta 05**

**04.** Superficie cosechada y producción

No.	Cultivo	(a) ¿Cuántas cosechas realizó?	(b) ¿Cuánta superficie cosechó?		(c) ¿Cuánta producción obtuvo?			(d) ¿Qué cantidad destinó a la venta?	
			Manzanas	Cuerdas	Cantidad	Unidad de medida		Cantidad	Precios o Ingresos
						Nombre	Equivalencia en libras		
1. Maíz blanco	Arveja China								
	Ejote								
2. Maíz amarillo	Arveja China								
	Ejote								
3. Otro, ¿cual?	Arveja China								
	Ejote								

**B. Superficie Sembrada y Producción de Cultivos Permanentes y Semi- Permanentes**

**09.** ¿En los últimos 12 meses, cosechó cultivos PERMANENTES Y SEMIPERMANENTES?      1. Si.      2. No → **Pase a Pregunta 11**

**10. Superficie cosechada y producción**

Código	Cultivo	(a) ¿Cuánta superficie tiene sembrada				(b) Cantidad de plantas o árboles dispersos	(c) ¿Cuánta producción obtuvo?		
		en edad productiva?		en edad no productiva?			Cantidad	Unidad de medida	
		Manzanas	Cuerdas	Manzanas	Cuerdas			Nombre	Equivalencia en libras
1	Caña de Azúcar								
2	Café (maduro o cereza)								
3	Hule								
4	Banano								
5	Mango								
6	Naranja								
7	Limón								
8	Papaya								
9	Aguacate								
10	Cacao								
11	Cardamomo								
12	Manzana								
13	Piña								
14	Durazno								
15	Melocotón								
16	Plátano								
17									
18									

**C. Existencia de Viveros (el día de la entrevista)**

**11.** ¿En su terreno agrícola, tiene viveros?

1. Si                      2. No → **Pase a Pregunta 13**

**12.** ¿Qué clase de plantas tiene en viveros? Marque una o más opciones.

1. Frutales              2. Ornamentales              3. Hule              4. Café  
5. Forestales              6. Otros, ¿cuál? \_\_\_\_\_

**D. Tecnología Utilizada en la Actividad Agrícola (en los últimos 12 meses)**

**13.** ¿Qué fuerza de trabajo utilizó en las labores agrícolas? (Marque una o más opciones.)

1. Humana.              2. Motriz              3. Animal

**14.** ¿Qué utilizó para la producción en su terreno agrícola? Marque una o más opciones o nada.

1. semilla mejorada              2. abono orgánico o natural  
3. abono químico o fertilizante              4. plaguicidas (venenos)

**15.** ¿Utilizó riego para la producción en su terreno agrícola?

1. Si              2. No → **Pase a Sección "E"**

**16.** ¿Qué fuente de agua utilizó para el riego?

1. Río o riachuelo              2. Lago, laguna, charco              3. Pozo

17. ¿Qué sistema de riego utilizó y cuánta fue la superficie regada?

Sistema de riego	Manzanas	Cuerdas
1. Aspersión		
2. Goteo		
3. Gravedad		
4. Otro		

**E. Manejo de Desechos Orgánicos e Inorgánicos (Período de Referencia: los últimos 12 meses)**

18. ¿Qué uso le da a los desechos orgánicos (rastros y/o residuos de cultivos vegetales y estiércoles) que se produjeron en su terreno agrícola? Marque una o más opciones.

1. Los incorpora al suelo                      2. Los vierte al río, lago, laguna o charco  
 3. Los vierte al drenaje Municipal        4. Los quema                      5. Como alimento animal  
 98. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_

**CAPITULO V. EXISTENCIA ANIMAL Y PRODUCCIÓN PECUARIA**

La existencia se refiere a todos los animales propios y/o ajenos que se encuentran hoy, en su terreno agrícola; así como los que siendo propiedad de usted, estén en tránsito hacia otros productores o pastando en terrenos baldíos o comunales.

**A. Existencia de Ganado Bovino**

01. ¿Tiene usted ganado bovino?                      1. Si                      2. No → **Pase a Sección "B"**

02. ¿Cuántas cabezas de ganado bovino tiene?

Categoría animal		No. de Cabezas	
		Hembras ♀	Machos ♂
1.	Menores de un año (terneras y terneros)		
2.	Mayores de un año (novillas y novillos)		

03. ¿Cuántos terneros y terneras nacieron en los últimos 12 meses? \_\_\_\_\_

04. ¿Cuántos bovinos murieron por enfermedad o accidente en los últimos 12 meses? \_\_\_\_\_

05. ¿Cuál es el propósito principal del ganado bovino?

1. Carne                      2. Leche                      3. Doble propósito (Carne y leche)  
 4. Fuerza de trabajo en las labores agrícolas

06. ¿Ordeñó el día de ayer?                      1. Si                      2. No → **Pase a Sección "B"**

07. ¿Cuántos litros de leche obtuvo en el ordeño del día de ayer? \_\_\_\_\_ litros

**B. Existencia de Ganado Porcino**

08. ¿Tiene usted ganado porcino? 1. Si 2. No → **Pase a Sección "C"**

09. ¿Cuántas cabezas de ganado porcino tiene?

Categoría animal		No. de Cabezas	
		Hembras ♀	Machos ♂
1.	Menores de 6 meses		
2.	De 6 meses y más		

10. ¿Cuál es el propósito principal del ganado porcino (Marque una sola opción.)

1. Crianza      2. Engorde      3. Doble propósito (Crianza y engorde)

**C. Existencia de Ganado Ovino**

11. ¿Tiene usted ganado ovino? 1. Si 2. No → **Pase a Sección "D"**

12. ¿Cuántas cabezas de ganado ovino tiene?

Categoría animal		No. de Cabezas			
		De Lana		De Pelo	
		Hembras ♀	Machos ♂	Hembras ♀	Machos ♂
1.	Menores de 6 meses				
2.	De 6 meses y más				

**D. Existencia de Ganado Caprino**

13. ¿Tiene usted ganado caprino? 1. Si 2. No → **Pase a Sección "E"**

14. ¿Cuántas cabezas de ganado caprino tiene?

Categoría animal		No. de Cabezas	
		Hembras ♀	Machos ♂
1.	Menores de 6 meses		
2.	De 6 meses y más		

15. ¿Ordeñó el día de ayer? 1. Si 2. No → **Pase a Sección "E"**

16. ¿Cuántos litros de leche obtuvo en el ordeño de ayer? \_\_\_\_\_ litros

**E. Existencia de Aves y Producción de Huevos**

17. ¿Tiene usted aves de corral o de granja? 1. Si 2. No → **Pase a Sección "F"**

18. ¿Cuántas aves de granja o de corral tiene y cuál fue la producción de huevos?

No.	Categoría animal No. de	Cantidad	
		No. de Unidades	Producción de huevos (el día de ayer)
1	Pollitos, pollos, pollas, gallos		
2	Gallinas para reproducción		
3	Gallinas para postura		
4	Codornices		
5	Pavos (chompipes, chuntos)		
6	Patos		
7	Otras aves		

#### F. Producción de Miel y Subproductos

19. ¿Tiene usted colmenas? 1. Si 2. No → **Pase a Sección "G"**

20. ¿Cuántas colmenas tiene

1. de mellifera? \_\_\_\_\_ 2. de melípona? \_\_\_\_\_

21. ¿Cuál fué la producción de miel en los últimos 12 meses?

Producción de miel	CANTIDAD	Unidad de medida	
		Nombre	Equivalencia

#### G. Existencia de Animales de Otras Especies

22. ¿Tiene usted animales de otras especies? 1. Si 2. No → **Pase a Capítulo VI**

23. ¿Cuántos animales de otras especies tiene?

No.	Clase de animal (machos y hembras de todas las edades)	No. de Cabezas
1	Caballar	
2	Búfalos	
3	Asnal (burros)	
4	Conejos	
5	Mulas y machos	
6	Otros, ¿cuál? _____	

**CAPITULO VI. ACTIVIDAD ACUÍCOLA (en los últimos 12 meses)**

**A. Producción Acuicola**

**01.** ¿Tiene usted estanques para la producción de camarones, peces, ranas, caracoles, etc.?

1. Si            2. No → **Pase a Capítulo VII**

**02.** ¿Cuántos estanques tiene? \_\_\_\_\_

**03.** Producción

Especie Hidrobiológica	(a) Superficie en metros cuadrados	(b) ¿Cuánta producción obtuvo?		
		Cantidad	Unidad de medida	
			Nombre	Equivalencia en libras
1. Camarón				
2. Peces				
3. Ranas				
4. Caracol				
5.				
6.				

**CAPITULO VII. GASTOS EN LA PRODUCCION AGRICOLA (en los últimos 12 meses)**

<b>01.</b> ¿Compró o adquirió:			<b>01b.</b> ¿Cuánto gastó en total por los o las	<b>02.</b> ¿Gastó dinero en:			<b>02b.</b> ¿Cuánto gastó en total por lo o la?
No.	INSUMO	Cód.	QUETZALES	No.	GASTOS	Cód.	QUETZALES
a	Semillas o plantas?	1. Si 2. No		a	Transporte y pago de fletes?	1. Si 2. No	
b	Abonos orgánicos?	1. Si 2. No		b	Almacenamiento y secado?	1. Si 2. No	
c	Fertilizantes químicos (urea, etc.)?	1. Si 2. No		c	Alquiler de maquinaria	1. Si 2. No	
d	Pesticidas, plaguicidas, etc.?	1. Si 2. No		d	Mant. y eparación de maquinaria?	1. Si 2. No	
e	Empaque, (sacos, bolsas, etc.)?	1. Si 2. No		e	Alquiler animales de trabajo?	1. Si 2. No	
				f	Elaboración subproductos?	1. Si 2. No	
				g	Combustibles y lubricantes?	1. Si 2. No	

**CAPITULO VIII. ASISTENCIA TÉCNICA Y CAPACITACIÓN AGROPECUARIA, ASISTENCIA CREDITICIA Y ASISTENCIA PARA LA COMERCIALIZACIÓN (Período de Referencia: los últimos 12 meses)**

**01.** ¿Qué institución, organización o persona individual le proporcionó asistencia técnica, capacitación agropecuaria, asistencia crediticia y/o para la comercialización? (Marque una o más opciones o nada para cada tipo de servicio.)

No.	Institución u Organización	Asistencia			
		Técnica	Capacitación	Crediticia	Comercialización
1	MAGA	a	b	c	d
2	ONG	a	b	c	d
3	Cooperativa	a	b	c	d
4	Agroexportadora	a	b	c	d
5	Banrural	a	b	c	d
6	Otros Bancos ( _____ )	a	b	c	d
7	Casa Comercial	A	b	c	d
8	Persona individual	a	b	c	d
9	Estado (excluya al MAGA)	a	b	c	d
10	Microfinanza ( _____ )	a	b	c	d
11	Otro ( _____ )	a	b	c	d
12	Otro ( _____ )	a	b	c	d
13		a	b	c	d

**CAPITULO IX. CAMBIO DE ECONOMÍA FAMILIAR**

**01.** ¿Cuántos años tiene cultivando vegetales no-tradicionales (**arveja china y/o broccoli etc.**) para la venta? \_\_\_\_\_ Años

**02.** Si tuviera que comparar la situación económica, ¿considera usted que la economía familiar con respecto a la situación anterior de cultivar vegetales no-tradicionales, está mejor, igual o peor?

1. Mucho mejor      2. Mejor      3. Igual      4. Peor      5. Mucho peor

**03.** ¿Es favorable para mejorar el nivel de vida, cultivar vegetales no-tradicionales (arveja china y/o broccoli y etc.)?      1. Si      2. No

**04.** ¿Después de cultivar vegetales no-tradicionales (arveja china y/o broccoli etc.), hizo mejoras o nuevas construcciones a su vivienda?



- c. Causa menos producción agrícola de subsistencia
- d. Causa aumento de trabajo para mujeres e hijas
- e. Otro, ¿Cuál? \_\_\_\_\_

**13.** ¿A quién o dónde vende los productos agrícolas no-tradicionales que usted produce?

- 1. Agroexportador                      2. Cooperativa                      3. Coyote                      4. En el mercado del pueblo
- 5. En el mercado de la ciudad ¿qué ciudad?

<b>13.</b> ¿A quién o dónde vende los productos agrícolas no-tradicionales que usted produce? Marque una o más opciones.				
a. Arveja China	1. Agroexportado	2. Cooperativa	3. Coyote	4. En el mercado del pueblo
	5. En el mercado de la ciudad ¿qué ciudad? _____			
b. Broccoli	1. Agroexportado	2. Cooperativa	3. Coyote	4. En el mercado del pueblo
	5. En el mercado de la ciudad ¿qué ciudad? _____			
c. Califlor	1. Agroexportado	2. Cooperativa	3. Coyote	4. En el mercado del pueblo
	5. En el mercado de la ciudad ¿qué ciudad? _____			
d. Elote	1. Agroexportado	2. Cooperativa	3. Coyote	4. En el mercado del pueblo
	5. En el mercado de la ciudad ¿qué ciudad? _____			
e. Cebolla	1. Agroexportado	2. Cooperativa	3. Coyote	4. En el mercado del pueblo
	5. En el mercado de la ciudad ¿qué ciudad? _____			
f. Zanahoria	1. Agroexportado	2. Cooperativa	3. Coyote	4. En el mercado del pueblo
	5. En el mercado de la ciudad ¿qué ciudad? _____			
g. Papas	1. Agroexportado	2. Cooperativa	3. Coyote	4. En el mercado del pueblo
	5. En el mercado de la ciudad ¿qué ciudad? _____			
h.	1. Agroexportado	2. Cooperativa	3. Coyote	4. En el mercado del pueblo
	5. En el mercado de la ciudad ¿qué ciudad? _____			
i.	1. Agroexportado	2. Cooperativa	3. Coyote	4. En el mercado del pueblo
	5. En el mercado de la ciudad ¿qué ciudad? _____			

**14.** ¿Qué tipo de transporte utiliza para llegar al mercado del pueblo?

- 1. A pie                      2. Caballo                      3. Lancha o balsa
- 4. Bicicleta                      5. Camión o pick-up                      98. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_

→ **14b.** ¿A cuántos minutos se encuentra y cuánto le cuesta llegar al mercado del pueblo?  
\_\_\_\_\_ Minutos \_\_\_\_\_ Quetzales

**15.** ¿Qué tipo de transporte utiliza para llegar al mercado de la ciudad?

- 1. Caballo                      2. Camión o pick-up                      98. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_

→ **15b.** ¿A cuántos minutos se encuentra y cuánto le cuesta llegar al mercado de la ciudad  
\_\_\_\_\_ Minutos \_\_\_\_\_ Quetzales

**16.** ¿Cuál es el problema más grande que existe para continuar con el cultivo de vegetales no-

tradicionales?

1. Falta de tierra/terreno
2. Falta de crédito
3. Falta de seguro contra la mala cosecha y/o mala capacidad de pago de crédito
4. Variación de precio de los vegetales
5. La contaminación del suelo y/o el daño a la salud por los químicos utilizados
6. Falta de acceso a tecnología agropecuario
7. Otro : \_\_\_\_\_

**17.** En los últimos 12 meses, ¿cuál ha sido el problema más grande que ha enfrentado?

1. La muerte de un familiar y/o un hijo/hija
2. Pobreza y falta de dinero
3. Mala cosecha
4. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_

**18.** ¿Si tuviera dinero, qué haría?

1. Comprar tierras
2. Comprar equipo o maquinaria
3. Comprar animales ¿cuál? \_\_\_\_\_ y ¿con qué objeto? \_\_\_\_\_
98. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_

**19.** ¿Qué tipo de educación quisiera que sus hijos tuvieran?

1. Primaria completa
2. Educación media completa
3. Educación superior completa
4. Otro: \_\_\_\_\_

**20.** ¿Cuál es su opinión sobre ser rico?

\_\_\_\_\_

## **CAPITULO X. EI CAMBIO EN LA POBLACIÓN**

**01.** ¿Piensa que la vida en su comunidad estaba peor antes de que cultivaran vegetales no-tradicionales?

1. Si
2. No

**02.** ¿En general considera positivo el cambio de la población que ha tenido después que cultivaron vegetales no-tradicionales?

1. Lo considero muy positivo.
2. Prefiero considerarlo positivo.
3. No lo considero ni positivo ni negativo.
4. Prefiero considerarlo negativo.
5. Lo considero muy negativo.

**03.** ¿Después que cultivaron vegetales no-tradicionales, la asistencia a clases de las niñas en la población se ha mejorado como la de los niños

1. Si, ambos se han mejorado.
2. No, solo la asistencia de los niños se ha mejorado.
3. No, solo la asistencia de las niñas se ha mejorado.
4. No, ambos no se han mejorado.

**04.** ¿Piensa que los niños en la población reciben mejor educación que la que recibían antes de que cultivaran vegetales no-tradicionales?

1. Si
2. Igual
3. No (menor)

05. ¿Piensa que la gente de la población era más honrada antes de que cultivaran vegetales no-tradicionales que ahora? 1. Si 2. No
06. ¿Piensa que existe mucha diferencia entre los pobres y los ricos de su población?  
1. Si 2. No
07. ¿Por cada 100 personas, cuántas personas cree usted que son ricas en su población? Y ¿cuántas cree que son pobres?  
Familias ricas \_\_\_\_\_ % Familias pobres \_\_\_\_\_ %
08. ¿Piensa que se ha mejorado el nivel de vida de las personas en su población después de que emprendieron la producción de vegetales no-tradicionales en la población?  
1. Ha mejorado mucho 2. Ha mejorado 3. Ni ha mejorado ni ha empeorado  
4. Ha empeorado 5. Ha empeorado mucho
09. ¿Quién piensa usted que tiene más dinero para la venta de vegetales no-tradicionales?  
1. Exportador/a 2. Coyote 3. Productor/a 4. Todos
10. ¿Considera usted que los jóvenes no tienen interés por la agricultura? 1. Si 2. No
11. ¿Considera usted que no existe competencia en el mundo agrícola? 1. Si 2. No
12. ¿Considera usted que es una buena idea trabajar en fábricas? 1. Si 2. No
13. ¿Considera usted que las personas le ayudan generosamente? 1. Si 2. No
14. ¿Considera usted que los ricos le ayudan generosamente? 1. Si 2. No

## CAPITULO XI. CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTOR Y DE LA FAMILIA

### A. La Información General sobre el Productor

01. El nombre de usted: \_\_\_\_\_
02. ¿Cuántos años cumplidos tiene usted? \_\_\_\_\_

### Idioma Materno

03. ¿Cuál es el idioma en el que aprendió a hablar? \_\_\_\_\_
04. ¿Qué otro idioma habla? \_\_\_\_\_

Ningún otro idioma → **Pase a Pregunta 06**

05. ¿Qué idioma habla más frecuentemente ahora? \_\_\_\_\_
06. ¿Con quién o en donde aprendió el idioma que más habla?  
1. Con la madre 2. Con el padre 3. Con el padre y la madre  
4. Con los abuelos 5. En la escuela 6. En el trabajo  
98. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_
07. ¿A qué grupo étnico pertenece usted?  
1. Kaqchikel 29. No indígena 98. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_

**Educación, Religión, etc.**

08. ¿Sabe usted leer y escribir? 1. Si 2. No

09. ¿Cuál es el último grado y nivel de estudio que aprobó usted?

1. Ninguno
2. Sólo sabe o sabía leer y escribir
3. Preprimaria
4. Primaria incompleta → el último grado aprobado\* ( )
5. Primaria completa
6. Educación media incompleta → el último grado aprobado\* ( )
7. Educación media completa
8. Educación superior incompleta → el último grado aprobado\* ( )
9. Educación superior completa

\*Anote el último grado aprobado, de 1 a 6, en el paréntesis correspondiente

10. ¿Qué es su religión?

1. Católico
2. Evangélico (protestante)
3. Religión/Ritual Maya
4. Otro \_\_\_\_\_

11. ¿Con qué frecuencia asiste a la cofradía o las costumbres tradicionales?

1. Con frecuencia
2. A veces
3. Apenas
4. Nunca

12. ¿Con que frecuencia asiste a la cofradía o las costumbres tradicionales los hijos de 12 años y más de edad?

1. Con frecuencia
2. A veces
3. Apenas
4. Nunca

13. ¿En los últimos 12 meses, trabajó como jornalero?

1. Si → ¿Cuántos días? \_\_\_\_\_ días
2. No

14. ¿En los últimos 12 meses, además de su actividad como Productor, realizó otro trabajo?

1. Si
2. No → **Pase a Sección "B"**

15. ¿Cuál fue la ocupación en ese trabajo? \_\_\_\_\_

**B. Educación, Religión, etc. sobre su Esposa**

01. ¿Su esposa sabe leer y escribir? 1. Si 2. No

02. ¿Cuál es o fue el último grado y nivel de estudio que aprobó su esposa?

1. Ninguno
2. Sólo sabe o sabía leer y escribir
3. Preprimaria
4. Primaria incompleta → el último grado aprobado\* ( )
5. Primaria completa
6. Educación media incompleta → el último grado aprobado\* ( )

- 7. Educación media completa
- 8. Educación superior incompleta → el último grado aprobado\* (      )
- 9. Educación superior completa
- 10. No lo conozco o conocí                      11. No sé

\*Anote el último grado aprobado, de 1 a 6, en el paréntesis correspondiente

- 03.** ¿Qué idioma habla o hablaba ella?                      1. Kaqchikel                      2. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_
- 04.** ¿Qué es o fue la religión de su esposa?
  - 1. Católica                      2. Evangélica (protestante)                      3. Religión/Ritual Maya
  - 4. Otro \_\_\_\_\_
- 05.** ¿Con qué frecuencia asiste o asistía a la cofradía o las costumbres tradicionales su esposa?
  - 1. Con frecuencia                      2. A veces                      3. Apenas                      4. Nunca
- 06.** ¿En los últimos 12 meses, trabajó como jornalera su esposa?
  - 1. Si → ¿Cuántos días? \_\_\_\_\_ días
  - 2. No

### C. Nivel Educativo e Idioma del Padre y Madre

#### Sobre su Padre

- 01.** ¿Su padre vive con usted?                      1. Si                      2. No
- 02.** ¿Cuál es o fue el nivel de educación más alto alcanzado por el padre de usted?
  - 1. Ninguno                      2. Sólo sabe o sabía leer y escribir                      3. Preprimaria
  - 4. Primaria incompleta → el último grado aprobado\* (      )
  - 5. Primaria completa
  - 6. Educación media incompleta → el último grado aprobado\* (      )
  - 7. Educación media completa
  - 8. Educación superior incompleta → el último grado aprobado\* (      )
  - 9. Educación superior completa
  - 10. No lo conozco o conocí                      11. No sé

\*Anote el último grado aprobado, de 1 a 6, en el paréntesis correspondiente.

- 03.** ¿Qué idioma habla o hablaba él?                      1. Kaqchikel                      2. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_
- 04.** ¿Qué es o fue la religión de su padre?
  - 1. Católico                      2. Evangélico (protestante)                      3. Religión/Ritual Maya
  - 4. Otro \_\_\_\_\_
- 05.** ¿Con que frecuencia asiste o asistía a la cofradía o las costumbres tradicionales su padre?
  - 1. Con frecuencia                      2. A veces                      3. Apenas                      4. Nunca
- 06.** ¿A qué ocupación se dedica o se dedicaba?

1. Solamente agropecuario                      2. Agropecuario y comercio                      3. Solamente comercio  
4. Otro \_\_\_\_\_

### Sobre su Madre

- 07.** ¿Su madre vive con usted?                      1. Si                      2. No
- 08.** ¿Cuál es o fue el nivel de educación más alto alcanzado por la madre de usted?
1. Ninguno                      2. Sólo sabe o sabía leer y escribir                      3. Preprimaria  
4. Primaria incompleta → el último grado aprobado\* (                      )  
5. Primaria completa  
6. Educación media incompleta → el último grado aprobado\* (                      )  
7. Educación media completa  
8. Educación superior incompleta → el último grado aprobado\* (                      )  
9. Educación superior completa  
10. No lo conozco o conocí                      11. No sé

\*Anote el último grado aprobado, de 1 a 6, en el paréntesis correspondiente

- 09.** ¿Qué idioma habla o hablaba ella?                      1. Kaqchikel                      2. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_
- 10.** ¿Qué es o fue la religión de su madre?
1. Católica                      2. Evangélica (protestante)                      3. Religión/Ritual Maya  
4. Otro \_\_\_\_\_
- 11.** ¿Con que frecuencia asisten o asistían a la cofradía o las costumbres tradicionales su madre?
1. Con frecuencia                      2. A veces                      3. Apenas                      4. Nunca

### El Suegro (el padre de su esposa)

- 12.** ¿Es el suegro vive con usted?                      1. Si                      2. No
- 13.** ¿Cuál es o fue el nivel de educación más alto alcanzado por el suegro?
1. Ninguno                      2. Sólo sabe o sabía leer y escribir                      3. Preprimaria  
4. Primaria incompleta → el último grado aprobado\* (                      )  
5. Primaria completa  
6. Educación media incompleta → el último grado aprobado\* (                      )  
7. Educación media completa  
8. Educación superior incompleta → el último grado aprobado\* (                      )  
9. Educación superior completa  
10. No lo conozco o conocí                      11. No sé

\*Anota el último grado aprobado, de 1 a 6, en el paréntesis correspondiente

- 14.** ¿Qué idioma habla o hablaba él?                      1. Kaqchikel                      2. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_

15. ¿Qué es o fue la religión del suegro?

1. Católico            2. Evangélico (protestante)            3. Religión/Ritual Maya  
4. Otro \_\_\_\_\_

16. ¿Con que frecuencia asiste o asistía a la cofradía o las costumbres tradicionales el suegro?

1. Con frecuencia            2. A veces            3. Apenas            4. Nunca            5. No sé

17. ¿A qué ocupación se dedica o se dedicaba él?

1. Solamente agropecuario            2. Agropecuario y comercio            3. Solamente comercio  
4. Otro \_\_\_\_\_

### La Suegra (la madre de su esposa)

18. ¿La suegra vive con usted?            1. Si            2. No

19. ¿Cuál es o fue el nivel de educación más alto alcanzado por la suegra?

1. Ninguno            2. Sólo sabe o sabía leer y escribir            3. Preprimaria  
4. Primaria incompleta → el último grado aprobado\* (        )  
5. Primaria completa  
6. Educación media incompleta → el último grado aprobado\* (        )  
7. Educación media completa  
8. Educación superior incompleta → el último grado aprobado\* (        )  
9. Educación superior completa  
10. No lo conozco o conocí            11. No sé

\*Anote el último grado aprobado, de 1 a 6, en el paréntesis correspondiente

20. ¿Qué idioma habla o hablaba ella?            1. Kaqchikel            2. Otro, ¿cuál es? \_\_\_\_\_

21. ¿Qué es o fue la religión de la suegra?

1. Católica            2. Evangélica (protestante)            3. Religión/Ritual Maya  
4. Otro \_\_\_\_\_

22. ¿Con que frecuencia asiste o asistía a la cofradía o las costumbres tradicionales la suegra?

1. Con frecuencia            2. A veces            3. Apenas            4. Nunca            5. No sé.

### D. Nivel Educativo e Idioma del Abuelo y Abuela

#### El Abuelo (paterno o materno)

01. ¿Es el abuelo de usted vive o vivía con usted?            1. Si            2. No

02. ¿Es el abuelo de su esposa vive o vivía con usted?            1. Si            2. No

03. ¿Cuál es o fue el nivel de educación más alto alcanzado por el abuelo que vive o vivía con usted?

1. Ninguno            2. Sólo sabe o sabía leer y escribir            3. Preprimaria  
4. Primaria incompleta → el último grado aprobado\* (        )

5. Primaria completa
6. Educación media incompleta → el último grado aprobado\* (      )
7. Educación media completa
8. Educación superior incompleta → el último grado aprobado\* (      )
9. Educación superior completa
10. No lo conozco o conocí      11. No lo sé

\*Anota el último grado aprobado, de 1 a 6, en el paréntesis correspondiente.

- 04.** ¿Qué idioma habla o hablaba el abuelo?      1. Kaqchikel      2. Otro, ¿Cuál es? \_\_\_\_\_
- 05.** ¿Qué es o fue la religión del abuelo?
1. Católico      2. Evangélico (protestante)      3. Religión/Ritual Maya
  4. Otro \_\_\_\_\_
- 06.** ¿A qué ocupación se dedica o se dedicaba el abuelo?
1. Solamente agropecuario      2. Agropecuario y comercio      3. Solamente comercio
  4. Otro \_\_\_\_\_

#### La Abuela (paterna o materna)

- 07.** ¿La abuela paterna vive o vivía con usted?      1. Si      2. No
- 08.** ¿La abuela materna vive o vivía con usted?      1. Si      2. No
- 09.** ¿Cuál es o fue el nivel de educación más alto alcanzado por la abuela?
1. Ninguno      2. Sólo sabe o sabía leer y escribir      3. Preprimaria
  4. Primaria incompleta → el último grado aprobado\* (      )
  5. Primaria completa
  6. Educación media incompleta → el último grado aprobado\* (      )
  7. Educación media completa
  8. Educación superior incompleta → el último grado aprobado\* (      )
  9. Educación superior completa
  10. No lo conozco o conocí      11. No sé

\*Anota el último grado aprobado, de 1 a 6, en el paréntesis correspondiente

- 10.** ¿Qué idioma habla o hablaba su abuela?      1. Kaqchikel      2. Otro, ¿Cuál es? \_\_\_\_\_
- 11.** ¿Qué es o fue la religión de la abuela?
1. Católica      2. Evangélica (protestante)      3. Religión/Ritual Maya
  4. Otro \_\_\_\_\_

**CAPITULO XII. SALUD****A. Inmunizaciones (para niños y niñas menores de 6 años de edad)**

Nombre de niño o niña	01. ¿Tiene el niño o la niña tarjeta de vacunación?	02. ¿Recibió el niño o la niña vacuna contra la tuberculosis?(BCG)	03. ¿Recibió el niño o la niña vacuna PENTAVALENTE?	
				¿Cuántas dosis?
a. _____	1. Si 2. No	1. Si 2. No	1. Si 2. No	_____ Dosis
b. _____	1. Si 2. No	1. Si 2. No	1. Si 2. No	_____ Dosis
c. _____	1. Si 2. No	1. Si 2. No	1. Si 2. No	_____ Dosis
d. _____	1. Si 2. No	1. Si 2. No	1. Si 2. No	_____ Dosis
e. _____	1. Si 2. No	1. Si 2. No	1. Si 2. No	_____ Dosis

Nombre de niño o niña	04. ¿Recibió vacuna contra la difteria, la tosferina y el tétano? (DPT)			05. ¿Recibió vacuna contra la Polio?			06. ¿Recibió vacuna contra el sarampión?
	(a) Código	(b) ¿Cuántas dosis?	(c) ¿Recibió refuerzo?	(a) Código	(b) ¿Cuántas dosis?	(c) ¿Recibió refuerzo?	
a. _____	1. Si 2. No		1. Si 2. No	1. Si 2. No		1. Si 2. No	1. Si 2. No
b. _____	1. Si 2. No		1. Si 2. No	1. Si 2. No		1. Si 2. No	1. Si 2. No
c. _____	1. Si 2. No		1. Si 2. No	1. Si 2. No		1. Si 2. No	1. Si 2. No
d. _____	1. Si 2. No		1. Si 2. No	1. Si 2. No		1. Si 2. No	1. Si 2. No
	1. Si 2. No		1. Si 2. No	1. Si 2. No		1. Si 2. No	1. Si 2. No

**B. Diarrea y Enfermedades Respiratorias (para el niño y niña antes de 6 años de edad)**

01. ¿Cuál es la enfermedad más reciente de niño o niña antes de los 6 años?

1. Hace \_\_\_\_\_ años y \_\_\_\_\_ meses      2. Nada → **Pase a Pregunta 05**

02. ¿Qué le dieron ustedes principalmente para la diarrea?

1. Solamente agua      2. Suero casero      3. Sales de rehidratación oral  
4. Remedios caseros      5. Medicinas      6. No le dio nada

98. Otro \_\_\_\_\_

03. ¿Cuánto hace que fui el último tiempo que su niño o niña menores de 6 años de edad tuvo gripe, tos, tosferina, bronquitis, ahogo, alguna infección respiratoria?

1. Hace \_\_\_\_\_ años y \_\_\_\_\_ meses      2. Nada → **Pase a Pregunta 05**

04. ¿Qué le dieron principalmente para la gripe, la tos, etc.?

1. Medicinas      2. Medicinas naturales      3. Remedios caseros  
4. No le dio nada      98. Otro \_\_\_\_\_

05. ¿Quién le atendió por la diarrea o las infecciones respiratorias que sus niños tuvieron?

1. Curandero/hierbero o naturista      2. Farmacéutico  
3. Promotor, vigilante o guardián de salud      4. Enfermera o auxiliar de enfermería  
5. Medico fijo o ambulatorio      6. Padres o miembros del hogar

7. Facilitador comunitario                      8. Ninguna

**06.** ¿En dónde le atendieron?

1. Hospital Público                      2. IGSS                      3. Hospital privado                      4. Centro de salud  
5. Puesto de salud                      6. Centro comunitario                      7. Clínica privada                      8. Farmacia  
9. En la casa de quien lo atendió                      10. En su casa                      98. Otro, ¿dónde? \_\_\_\_\_

**07.** ¿Cuánto tiempo tardó en trasladarle al lugar donde lo atendieron? \_\_\_\_\_ Minutos

**08.** ¿Qué medios de transporte utilizó para llevarle al lugar donde lo atendieron?

1. Pié                      2. Bestia/caballo                      3. Lancha/cayuco                      4. Bicicleta  
5. Camioneta de servicio público                      6. Taxi                      7. Carro o camionetilla  
8. Motocicleta                      9. Camión                      10. Ambulancia                      11. Mototaxi  
12. Pick up                      98. Otro ¿cuál? \_\_\_\_\_

**C. Acceso a Servicios de Salud (para todas las personas de 12 años y más de edad del hogar)**

**01.** ¿A quién consultó cuando alguna persona de su familia se enfermó, tuvo un accidente o se hizo un chequeo médico la última vez?

1. Medico/odontólogo/ginecólogo/psicólogo                      2. Enfermera o auxiliar de enfermería  
3. Promotor, vigilante o guardián de salud                      4. Curandero/hierbero o naturista  
5. Farmacéutico                      6. Familiares/miembros del hogar  
7. Se automedicó.                      8. No hizo nada  
98. Otro ¿cuál? \_\_\_\_\_

**Si escoge el número del 1 al 5, Pase a Pregunta 03**

**Si escoge el número del 6 al 8 o el 98, Pase a Capitulo XIII**

**02.** Por qué razón ¿NO CONSULTO con un médico, odontólogo, psicólogo, enfermera, un hierbero, un naturista o un farmacéutico?

1. Caso leve.                      2. No tuvo tiempo.                      3. Lugar de atención está lejos.  
4. Falta de dinero.                      5. No hay medio de transporte.                      6. No cree en estas personas.  
7. No hay médicos/enfermeras.                      8. No hablan mi idioma.                      9. Espera muy larga.  
98. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_

**03.** ¿En dónde le atendieron?

1. Hospital Público                      2. IGSS                      3. Hospital privado                      4. Centro de salud  
5. Puesto de salud                      6. Centro comunitario                      7. Clínica privada                      8. Farmacia  
9. En la casa de quien lo atendió                      10. En su casa                      98. Otro \_\_\_\_\_

**04.** ¿Cuánto tiempo tarda para ir al lugar donde le atendieron? \_\_\_\_\_ Horas \_\_\_\_\_ Minutos

**CAPITULO XIII. LA VIVIENDA Y EL HOGAR**

**A. Hogares en la Vivenda**

**01.** ¿En su vivienda viven grupos de personas que cocinan sus alimentos por separado?

1. Si            2. No → **Anote el número 1 en Pregunta 02**

**02.** ¿Cuántos hogares hay en su vivienda? \_\_\_\_\_ Hogares

**03.** ¿Cuántas personas residen habitualmente en su hogar?

Hombre: \_\_\_\_\_ Personas    Mujer: \_\_\_\_\_ Personas

Numero de las personas de 12 años y más de edad : \_\_\_\_\_ Personas

**B Características de la Vivienda**

**01.** ¿Qué tipo de vivienda ocupa?

1. Casa formal            2. Apartamento            3. Cuarto en casa de vecindad            4. Rancho  
5. Casa improvisada            98. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_

**02.** ¿Cuál es el material predominante en las paredes exteriores?

1. Ladrillo            2. Block            3. Concreto            4. Adobe  
5. Madera            6. Lamina metálica            7. Bajareque            8. Lepa, palo o caña  
98. Otro, ¿Cuál? \_\_\_\_\_

**03.** ¿Cuál es el material predominante en el techo?

1. Concreto            2. Lamina metálica            3. Asbesto cemento            4. Teja  
5. Paja, paima o similar            98. Otro, ¿Cuál? \_\_\_\_\_

**04.** ¿Cuál es el material predominante en el piso?

1. Ladrillo cerámico            2. Ladrillo de cemento            3. Ladrillo de barro  
4. Torta en cemento            5. Parqué            6. Madera            7. Tierra  
98. Otro, ¿Cuál? \_\_\_\_\_

**05.** ¿A qué está conectada la vivienda que ocupa su hogar? Marque a las que esté conectada.

1. Una red de distribución de agua            2. Una red de drenajes  
3. Una red de distribución de energía eléctrica            4. Una red telefónica  
5. Un contador de agua            6. Un contador de electricidad

**06.** ¿Cuántos cuartos en total tiene la vivienda que ocupa su hogar? (No incluya los de uso exclusivo para cocina, baño, pasillos, garajes y los dedicados a negocios) \_\_\_\_\_

**07.** La vivienda que ocupa su hogar es:

1. Propia y totalmente pagada  
2. Propia y pagándola a plazos  
3. Alquilada → **07b.** ¿Cuánto paga mensualmente de alquiler? Q. \_\_\_\_\_  
4. Cedida o prestada

98. Otra forma, ¿cuál? \_\_\_\_\_

**08.** Si tuvieran que pagar alquiler por su vivienda, ¿cuánto tendrían que pagar al mes? Q. \_\_\_\_\_

### C. Situación Habitacional del Hogar

**01.** ¿Cuántos cuartos dispone su hogar? (no incluya los de uso exclusivo para cocina, baño, pasillos, garajes y los dedicados a negocios) \_\_\_\_\_

**02.** ¿En qué lugar de su vivienda cocinan habitualmente los miembros de su hogar?

1. En un cuarto dedicado sólo para cocinar dentro de la vivienda.
2. En un cuarto utilizado también para dormir.
3. En la sala o en el comedor.
4. En el corredor.
5. En un cuarto fuera de la vivienda.
6. En el patio (cocinan al aire libre).
7. No cocinan → **Pase a Pregunta 04**

**03.** El lugar donde cocinan es:

1. De uso exclusivo del hogar
2. De uso compartido con otros hogares

### El agua para consumo del hogar

**04.** ¿De dónde obtienen principalmente el agua para consumo del hogar?

1. Tubería (red), dentro de la vivienda
2. Tubería (red), fuera de la vivienda
3. Chorro público
4. Pozo perforado público o privado
5. Río, lago, manantial
6. Camión cisterna
7. Agua de lluvia
98. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_

**Si escoge una de las opciones entre el número 3 al 7 o el 98, Pase a Pregunta 06**

**05.** ¿El servicio de agua es de:

1. Uso exclusivo del hogar?
2. Uso compartido con otros hogares?

**06.** ¿A qué distancia de la vivienda se encuentra el lugar de donde traen el agua y cuánto tiempo tardan?

- a. Distancia en metros: \_\_\_\_\_ m
- b. Tiempo: \_\_\_\_\_ Horas \_\_\_\_\_ Minutos

**Si anota "00" EN DISTANCIA, Pase a Pregunta 08**

**07.** ¿Cómo transporte principalmente el agua a su vivienda?

1. A pie
2. Bestia/Caballo
3. Lancha/cayuco
4. Bicicleta
5. Camión o pick-up
98. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_

**08.** ¿Durante el mes pasado compró o utilizó agua de un camión sistema?

1. Si → **08b.** ¿Cuánto pago? Q. \_\_\_\_\_
2. No

09. ¿Qué tratamiento le da PRINCIPALMENTE al agua para beber?

1. Ninguno            2. La hierven            3. La filtran            4. La ponen cloro  
5. Compran agua purificada            98. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_

### El servicio sanitario

10. ¿Qué tipo de servicio sanitario tiene?

1. Inodoro conectado a red de drenajes            2. Inodoro conectado a fosa séptica  
3. Excusado lavable            4. Letrina o pozo ciego  
5. No tiene → **Pase a Pregunta 12**

11. El servicio sanitario es de:

1. uso exclusivo del hogar.            2. uso compartido con otros hogares.

### La basura

12. ¿Cómo elimina su hogar la mayor parte de la basura? Marque una opción.

1. Servicio Municipal            2. Servicio Privado            3. La queman  
4. La entierran            5. La tiran en cualquier lugar            6. Aboneras, reciclaje  
98. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_

**Si escoge el número del 3 al 6 o el 98, Pase a Pregunta 14**

13. ¿El mes pasado, ¿Pagó por la recolección o eliminación de la basura?

1. Si → **13b.** ¿Cuánto pagó? Q. \_\_\_\_\_  
2. No

### Energía eléctrica

14. El mes pasado, ¿utilizaron en su hogar energía eléctrica?            1. Si            2. No

### Leña para cocinar

15. El mes pasado, ¿en su hogar utilizaron leña para cocinar?

1. Si            2. No → **Pase a Pregunta 19**

16. El mes pasado, ¿cómo obtuvo su hogar la leña que utilizó?

1. Solamente comprada            2. Solamente regalada            3. Comprada y regalada  
4. Solamente recogen/cortan            5. Comprada y recogen/cortan  
98. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_

17. ¿A qué distancia de su hogar se encuentra el lugar de donde traen, recogen o compran la leña con más frecuencia?

- a. Distancia en metros. \_\_\_\_\_

b. Tiempo \_\_\_\_\_ Horas \_\_\_\_\_ Minutos

**SI ANOTE "00" EN DISTANCIA → Pase a Pregunta 19**

**18.** ¿Qué medio utiliza transportar la leña a su hogar?

1. A pié      2. Bestia/caballo      3. Lancha/cayuco      4. Bicicleta  
5. Camión o pick-up      98. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_

### Una chimenea o una salida de escape para el humo

**19.** ¿En su vivienda existe en la cocina una chimenea o una salida de escape para el humo?

1. Si      2. No

### Fuente de energía que utiliza el hogar

**20.** ¿Cuál es fuentes de energía que utiliza en último mes su hogar? Marque una o más opciones.

1. Candelas y/o veladoras      2. Kerosene (gas corriente)      3. Gas propano  
4. Carbón      5. Baterías (pillas)      6. Electricidad  
7. Leña      98. Otro \_\_\_\_\_

### Vehículos del hogar

**21.** ¿Con qué vehículos su hogar posee, tiene o cuenta? Marque todos los que posee, tiene o cuenta.

1. Automóvil      2. Pick up      3. Camionetilla      4. Moto  
5. Bicicleta      6. Camión      7. Bote o Lancho      8. Motoneta

## Capítulo XIV. DAÑO POR LA LLUVIA INTENSA

**01.** ¿El año pasado su hogar se vio afectado por la LLUVIA INTENSA?

1. Si      2. No → **El fin**

**02.** ¿Una disminución o pérdida qué la lluvia intensa ha significado para su hogar? Marque todos los qué han significado perdidas para su hogar. Marque una o más opciones.

1. Su vivienda      2. Cosechas      3. Bienes materiales de su hogar  
4. Animales      5. Vehículos      6. Negocios  
7. Pérdida, desaparición o muerte de algún miembro del hogar  
98. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_

**03.** ¿Para compensar o solucionar ésta disminución o pérdida recibió o está recibiendo ayuda?

1. Si      2. No → **Pase a Pregunta 06**

**04.** ¿En qué consistió o consiste la ayuda que recibió o está recibiendo? Marque una o más opciones.

1. Dinero      2. Alimentos      3. Albergue temporal      4. Ropa  
5. Víveres      6. Medicinas      7. Implementos de trabajo

8. Materiales de construcción (cemento, láminas, block, etc.)

98. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_

**05.** ¿Por parte de quién fue o es la ayuda que recibió o está recibiendo? Marque una o más opciones.

1. El Gobierno                      2. Organismos internacionales                      3. ONG's  
4. Las iglesias                      5. La comunidad, vecinos, amigos o personas particulares

98. Otro, ¿cuál? \_\_\_\_\_

**06.** La disminución o pérdida de sus ingresos o patrimonio (vivienda, bienes, muebles, etc.), ¿ha sido solucionada totalmente?                      1. Si                      2. No

**07.** ¿En cuánto tiempo cree usted que se solucionará su situación económica causada por la catástrofe de la lluvia intensa? \_\_\_\_\_

**Muchísima gracias por su colaboración.**

**参考文献**

- [1] 高島均、共著「途上国における人的資源」『研究所年報』29号（明治学院大学産業研究所），2012年12月  
[2] 高島均、共著「人的資本と経済発展」『研究所年報』27号（明治学院大学産業経済研究所），2010年12月  
[3] 高島均「グアテマラの貧困構造に関する一考察」『経済研究』第144号（明治学院大学），2011年2月